

TOUR 2015

DE LA RELÈVE

DESJARDINS 17^e ÉDITION



25-26
JUILLET

GUIDE TECHNIQUE / TECHNICAL GUIDE

SUIVEZ-NOUS / FOLLOW US : tourabitibi.com

 @tourabitibi  #tourabitibi  Tour de l'Abitibi





Guide technique / *Technical guide*

17^e édition

25 et 26 juillet 2015

Organisé par le Tour cycliste de l'Abitibi inc.
Sanctionné par la Fédération Québécoise des Sports Cyclistes



Chers athlètes,

Nous vous souhaitons la bienvenue à cette 17^e édition du *Tour de la relève Desjardins*.

Nous sommes très heureux de pouvoir compter sur votre présence pour vivre cette expérience formidable. Plusieurs personnes se sont impliquées pour faire de votre séjour une aventure des plus enrichissantes.

Cette compétition est préparée spécialement pour les athlètes de la relève. Vous aurez donc l'opportunité de repousser vos limites et atteindre vos buts les plus audacieux lors de nos différentes épreuves. Nos parcours sont toujours aussi relevés et vous feront vivre une fin de semaine inoubliable. La course sur route se fera sur un chemin de campagne avec quelques montées et se terminera avec un court circuit en ville. Le critérium sera aussi tout un défi avec un circuit urbain et vos qualités de sprinteur seront mises à contribution lors de l'épreuve du sprint de 300 mètres.

Le *Tour de la relève Desjardins* se déroule en même temps que le *Tour de l'Abitibi Desjardins*, qui reçoit des équipes juniors des quatre coins du monde. Vous aurez donc la chance d'assister à une compétition remarquable et de voir d'impressionnants cyclistes à l'œuvre.

Je vous souhaite la meilleure des chances ainsi que beaucoup de plaisir !

Alex Couture/ **Coordonnateur**

Bruno Gauthier/ **Directeur Technique**

Antoine Fournier/ **Responsable du comité organisateur de la relève**

Serge Faucher/ **Adjoint du comité organisateur de la relève**

Dear athletes,

I welcome you to the Tour de la relève Desjardins' 17th edition.

We are delighted to have you amongst us to live this incredible experience. We have invested much time and effort in order to make your stay as fulfilling as possible.

This competition is specifically prepared for young athletes who want to push their limits and reach new goals. Our circuits are as challenging as ever and will allow you to live an unforgettable experience. The road race will take place in the countryside, and will end in the city of Val-d'Or. The criterium will also test your cycling abilities with an urban circuit, and your sprinting capabilities will be put to the test during the 300 meter sprint.

The Tour de la relève Desjardins will be held at the same time as the Tour de l'Abitibi Desjardins, an international road racing competition in the Men's junior category. You will all have the opportunity to watch and learn from the very best junior cyclists in the world.

I wish you all the best of luck and remember that the key is to have fun!

Alex Couture/ **Coordinator**

Bruno Gauthier/ **Technical Director**

Antoine Fournier/ **Head of the Relève's organizing committee**

Serge Faucher/ **Relève's organizing committee assistant**

Bonjour chers(ères) cyclistes,

Desjardins, partenaire du Tour de l'Abitibi depuis plusieurs années, est heureux de réitérer son engagement et d'être associé à titre de partenaire Présentateur pour l'édition 2015. De plus, c'est avec beaucoup de fierté que les caisses Desjardins de notre région commanditent le *Tour de la relève* Desjardins.

Cette association de Desjardins au secteur du cyclisme est toute naturelle parce qu'elle permet de promouvoir des valeurs communes, le goût du dépassement, la mise en pratique de saines habitudes de vie, la santé et l'activité physique.

C'est dans cette optique que les caisses Desjardins appuient les activités liées au vélo, partout au Québec et cela pour les adeptes de tous âges. Pour connaître tous les événements commandités par Desjardins au Québec, visitez le www.desjardins.com/velo.

Félicitations aux athlètes pour votre persévérance et sincères remerciements aux organisateurs, aux bénévoles et aux parents pour leur implication !

Au nom des caisses Desjardins de la région, nous souhaitons bon succès à tous dans cette belle aventure !

Hello dear cyclists,

Desjardins, partner of the Tour de l'Abitibi since several years, is happy to renew its engagement and be the main partner for the 2015' edition. Also, it is with great pride that regional caisses Desjardins sponsor the Tour de la relève Desjardins.

This association of the caisses Desjardins with the cycling sector is natural because it allows to promote common values, the desire of surpassing oneself, healthy life habits, and physical activity.

It is in this perspective that the caisses Desjardins support cycling related activities all around Quebec and for amateurs of all ages. To know more about all events sponsored by Desjardins in Quebec, visit www.desjardins.com/velo.

Congratulations to the athletes for their perseverance, and we sincerely thank the Tour de l'Abitibi Desjardins' organizers, volunteers, and parents for their involvement!

In the name of the region's Desjardins locations, we wish great success to all during this great adventure!

Benoit Turcotte

Président de la Caisse Desjardins de l'Est de l'Abitibi/
President of the Caisse Desjardins de l'Est de l'Abitibi

Président du conseil régional de l'Abitibi-Témiscamingue et Nord-du-Québec/
President of the regional council of Abitibi-Témiscamingue and Nord-du-Québec

Administrateur du Mouvement Desjardins/ *Administrator of the Mouvement Desjardins*



Table des matières / *Table of contents*

COMITÉ ORGANISATEUR / <i>ORGANIZING COMMITTEE</i>	7
ÉQUIPE DE SOUTIEN / <i>SUPPORT TEAM</i>	7
COMMISSAIRES / <i>COMMISSAIRES</i>	7
CATÉGORIES DE CYCLISTES / <i>RIDER'S CATEGORIES</i>	7
NUMÉROS D'URGENCE / <i>EMERGENCY NUMBERS</i>	7
PROGRAMMATION / <i>PROGRAM</i>	8
VENDREDI, 24 JUILLET / <i>FRIDAY, JULY 24th</i>	
RÉUNION DES DIRECTEURS TECHNIQUES ET REPRÉSENTANTS DE CLUBS / <i>MANDATORY MEETING OF TECHNICAL DIRECTORS AND CLUBS REPRESENTATIVES</i>	9
SAMEDI, 25 JUILLET / <i>SATURDAY, JULY 25th</i>	
1 ^{ÈRE} ÉTAPE – ROUTE / <i>1ST STAGE – ROAD</i>	
<i>Circuit de ville / Town circuit</i>	10
CADET (U17)	11
MINIME (U15)	13
PEE-WEE (U13)	15
ATOME (U11)	17
CARAVANE ROUTE – <i>ROAD CARAVAN</i>	19
2 ^E ÉTAPE – CHALLENGE SPRINT / <i>2ND STAGE – CHALLENGE SPRINT</i>	20
2 ^E ÉTAPE – JEUX D'ADRESSE / <i>2ND STAGE – SKILL GAMES</i>	22
DIMANCHE, 26 JUILLET / <i>SUNDAY, JULY 26th</i>	
3 ^E ÉTAPE – CRITÉRIUM / <i>3RD STAGE – CRITERIUM</i>	23
CÉRÉMONIES PROTOCOLAIRES / <i>OFFICIAL CEREMONIES</i>	24
PRIX PAR ÉTAPE / <i>PRIZE BY STAGE</i>	24
INFORMATIONS GÉNÉRALES / <i>GENERAL INFORMATION</i>	25

Informations générales/General information

Membres <i>Members</i>	Noms <i>Names</i>
Directeur général <i>General manager</i>	Patrick Loiselle
Responsable tour de la relève <i>Tour de la relève responsable</i>	Antoine Fournier (819-354-5215)
Adjoint tour de la relève <i>Tour de la relève assistant</i>	Serge Faucher (819-856-4737)
Coordonnateur <i>Coordinator</i>	Alex Couture (819-856-4859)
Équipement et logistique <i>Facilities and logistics</i>	Luc Lavoie
Médical <i>Medical</i>	Tina Aubé Marie-Ève Dionne
Protocole <i>Protocol</i>	Amélie Boucher Claudette Aylwin
Sécurité <i>Security</i>	Michel Leduc Patrick Sabourin
Transport <i>Transportation</i>	Serge Bernier Jane Bernier
Représentants de la Ville de Val-d'Or <i>City of Val-d'Or representatives</i>	Céline Brindamour Michel Leduc

Équipe de soutien / Support team

Membres <i>Members</i>	Noms <i>Names</i>
Tour de la relève Desjardins	
Ambulance <i>Ambulance</i>	Ambulance Val-d'Or
Photographe <i>Photographer</i>	Vincent Drouin

Commissaires / Commissaires

Commissaire en chef <i>Chief commissaire</i>	Julie Barbeau
Commissaires	Simon Bouchard
	Serge Fortin
	Nancy Daigle
	Marianne Levesque
	Pierre Olivier Neault
Résultats et photofinish / <i>Results and photofinish</i>	Alain Roy
	Valérie Trottier
	Gabriel Tremblay

Numéros d'urgence / Emergency numbers

Val-d'Or

Ambulance	911	<i>Ambulance</i>
Info-Santé	811	<i>Health Line</i>
Hôpital	819 825-5858	<i>Hospital</i>
725, 6 ^e Rue, Val-d'Or		<i>725, 6th Street, Val-d'Or</i>
Police	819 825-6161 ou 310-4141	<i>Police</i>
Centre anti-poison du Québec	1-800-463-5060	<i>Quebec Poison Control Center</i>

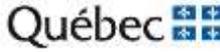
Catégories de cyclistes / Riders' categories

Catégorie / Category	Année de naissance / Year of birth
Bibitte (U9) (Licence FQSC)	2007 à 2010
Atome (U11)	2005 à 2006
Pee-Wee (U13)	2003 à 2004
Minime (U15)	2001 à 2002
Cadet (U17)	1999 à 2000

Site web du tour : <http://tourabitibi.com/>

PROGRAMMATION / PROGRAM

Tour de la relève Desjardins - 25 et 26 juillet 2015

Épreuve	Date	Catégorie	Distance	Départ	Arrivée
Route 	Samedi le 25 juillet 1^{ère} étape 	Cadet (H – F)	59,8 km	H: 8h00 F: 8h05 Hôtel de ville	H : 9h50 F : 10h10 Hôtel de ville
		Minime (H – F)	38,6 km	H: 10h15 F : 10h20 Hôtel de ville	H : 11h25 F : 11h35 Hôtel de ville
		Pee-Wee (H – F)	19,2 km	H: 11h40 F : 11h45 Hôtel de ville	H: 12h25 F: 12h30 Hôtel de ville
		Atome (H – F)	14,5 km	H : 12h35 F : 12h40 Hôtel de ville	H :13h10 F :13h20 Hôtel de ville
Challenge Sprint  Jeux d'adresse	Samedi, le 25 juillet 2^{ème} Étape 	Cadet (H – F)	300 m	1 ^{er} départ 13h45	Hôtel de ville
	Samedi, le 25 juillet 2^{ème} Étape	Bibitte (H – F) Minime (H – F) Pee-Wee (H – F) Atome (H – F)	Selon le nombre d'obstacles à franchir	Bibitte : 13h00 Minime : 13h00 Pee-Wee : 14h00 Atome: 14h45 7 ^e rue entre la rue Plessis et la 2 ^{ème} avenue	Fin vers 15h30
Critérium 	Dimanche, le 26 juillet 3^{ème} Étape 	Bibitte (H – F)	2 tours de 1,5 km = 3 km	8h00 Hôtel de ville	8h10 Hôtel de ville
		Atome (F)	4 tours	8h20 Hôtel de ville	8h35 Hôtel de ville
		Atome (H)	4 tours	8h45 Hôtel de ville	8h55 Hôtel de ville
		Minime (F)	30 minutes	9h05 Hôtel de ville	9h35 Hôtel de ville
		Pee-Wee (F)	5 tours	9h45 Hôtel de ville	10h00 Hôtel de ville
		Minime (H)	30 minutes	10h10 Hôtel de ville	10h40 Hôtel de ville
		Cadet (F)	45 minutes	10h50 Hôtel de ville	11h35 Hôtel de ville
		Pee-Wee (H)	5 tours	11h45 Hôtel de ville	12h00 Hôtel de ville
		Cadet (H)	45 minutes	12h10 Hôtel de ville	12h55 Hôtel de ville

Vendredi, 24 juillet / Friday, July 24th

Feuille de route / Daily Program

Heure : 8 h15 à 9 h00 PM

Réunion obligatoire des directeurs techniques et des représentants de clubs

Hôtel de Ville (Salle du Conseil)

855 2e Avenue

Val-d'Or (Qc) J9P 4P4

Time: 8:15 PM to 9:00 PM

Mandatory meeting for technical directors and club representatives

Val-d'Or City Hall (Council Room)

855 2e Avenue

Val-d'Or (Qc) J9P 4P4



Circuit en ville / city circuit

Pour l'épreuve sur route, le circuit en ville et le lieu de départ/arrivée sont les mêmes pour chacune des catégories (cadet, minime, pee-wee et atome).

For the road stage, each categories (cadet, minime, pee-wee and atome) have the same city circuit and start/finish location



Samedi, 25 juillet / Saturday, July 25th

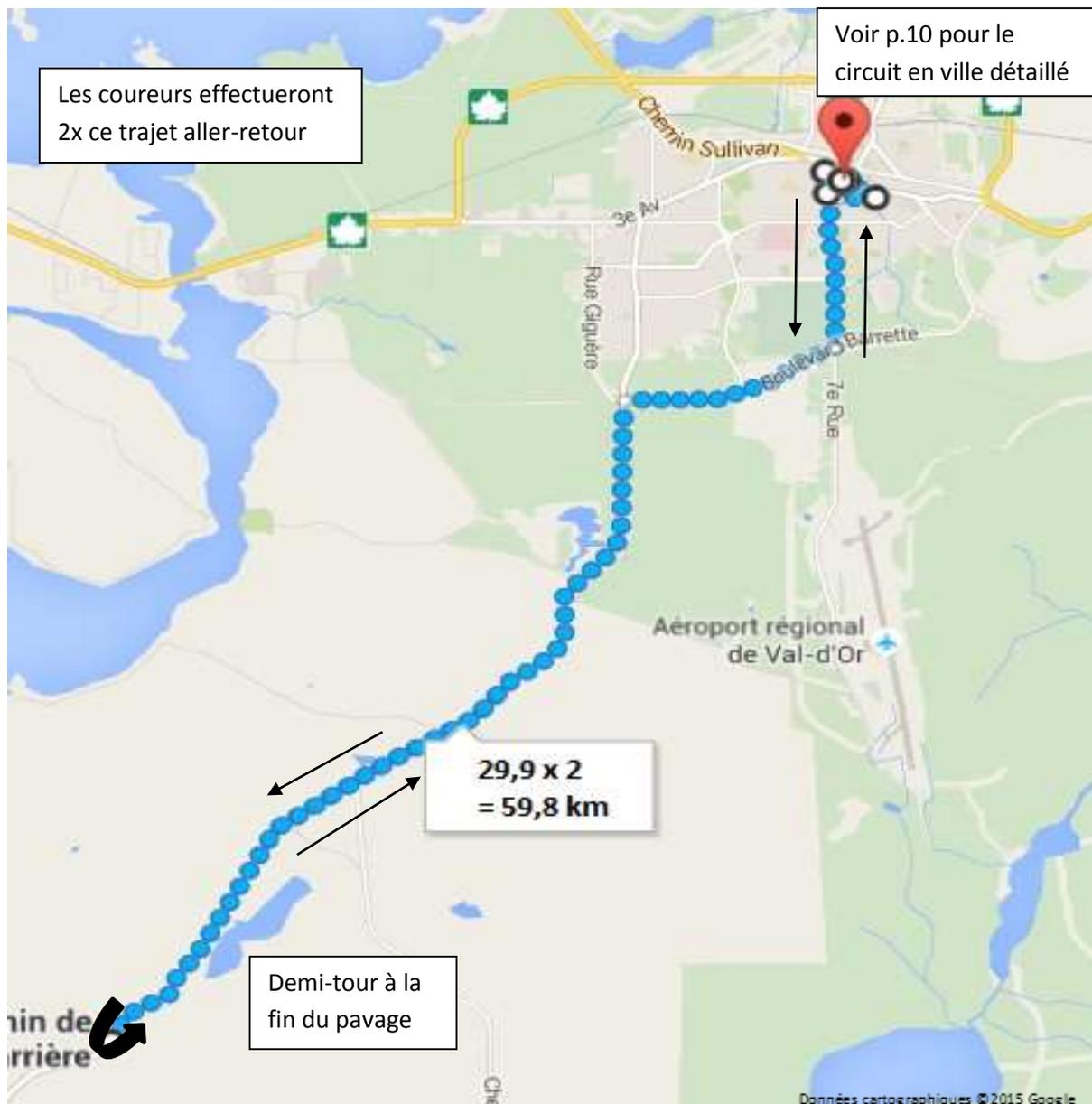
1^{ère} étape - Route / Stage 1 – Road

Description des étapes / Stage description



Cadet

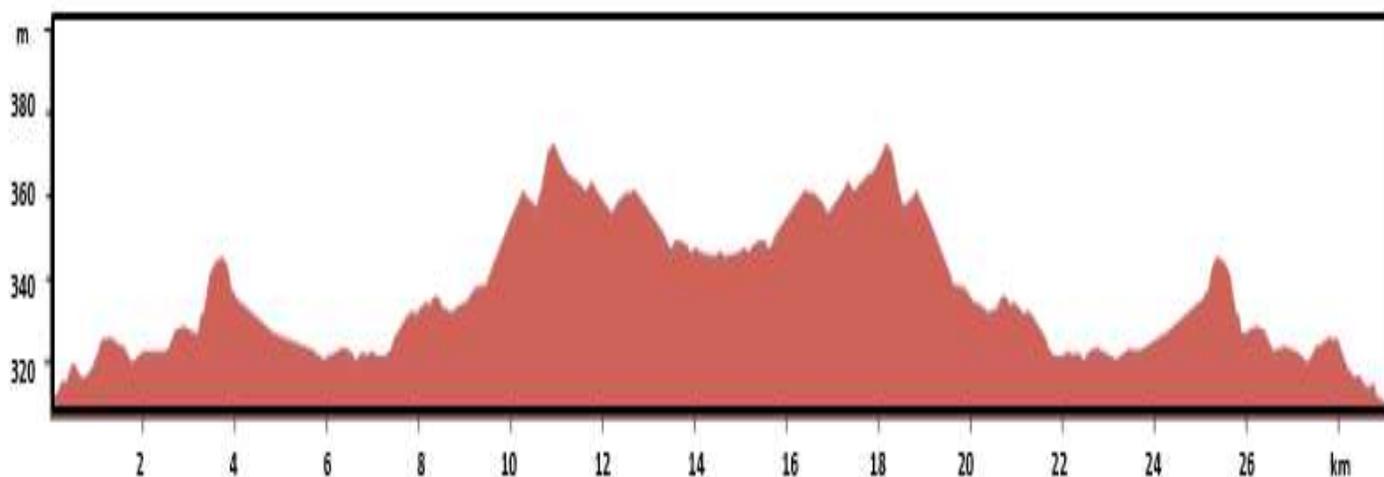
* Vérification des braquets pour les **10 premiers coureurs** à la fin de l'épreuve *



Description de la route **Cadet** / Road description **Cadet**



Distance (km)	Direction	Itinéraire	Cadet H 33 km/h	Cadet F 29 km/h
0	↑	2 ^e Avenue (Hôtel de ville)	Départ / Start 8h00	Départ / Start 8h05
0,2	←	Wolfe	08:00	08:05
0,2	←	Montcalm	08:00	08:05
0,4	→	6 ^e Rue	08:00	08:05
0,5	←	1 ^{re} Avenue	08:01	08:06
0,7	←	7 ^e Rue	08:01	08:06
2,5	→	Boulevard Barrette	08:04	08:10
4,9	←	Chemin Baie Carrière	08:09	08:15
14,9	↻	Chemin Baie Carrière / fin du pavage	08:27	08:36
24,9	→	Boulevard Barrette	08:46	08:57
27,3	←	7 ^e Rue	08:50	09:02
29,0	→	1 ^{re} Avenue	08:53	09:06
29,5	←	2 ^e Avenue	08:54	09:06
29,9	Sprint 1	Ligne d'arrivée	08:54	09:06
30,1	←	Wolfe	08:55	09:08
30,2	←	Montcalm	08:55	09:08
30,3	→	6 ^e Rue	08:55	09:08
30,4	←	1 ^{re} Avenue	08:55	09:08
30,6	→	7 ^e Rue	08:56	09:09
32,4	→	Boulevard Barrette	09:00	09:13
34,8	←	Chemin Baie Carrière	09:04	09:18
44,8	↻	Chemin Baie Carrière / fin du pavage	09:22	09:39
57,2	→	Boulevard Barrette	09:45	10:04
59,0	←	7 ^e Rue	09:48	10:08
59,4	→	1 ^{re} Avenue	09:49	10:09
59,4	→	2 ^e Avenue	09:49	10:09
59,8	↑	Arrivée (Hôtel de ville)	09:50	10:10



Ce dénivelé représente seulement 1 tour du parcours

Samedi, 25 juillet / Saturday, July 25th

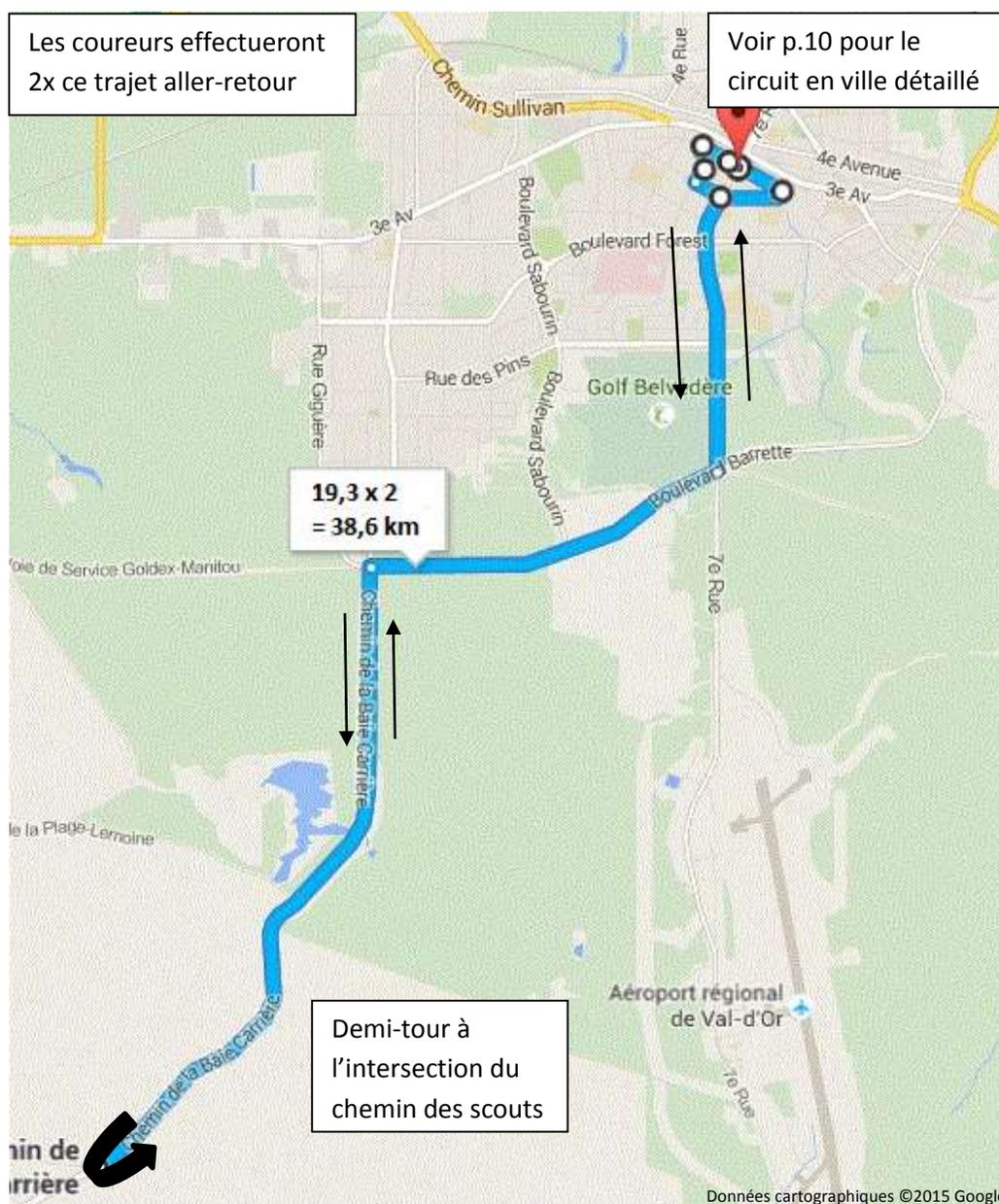
1^{ère} étape - Route / Stage 1 – Road

Description des étapes / Stage description



Minime

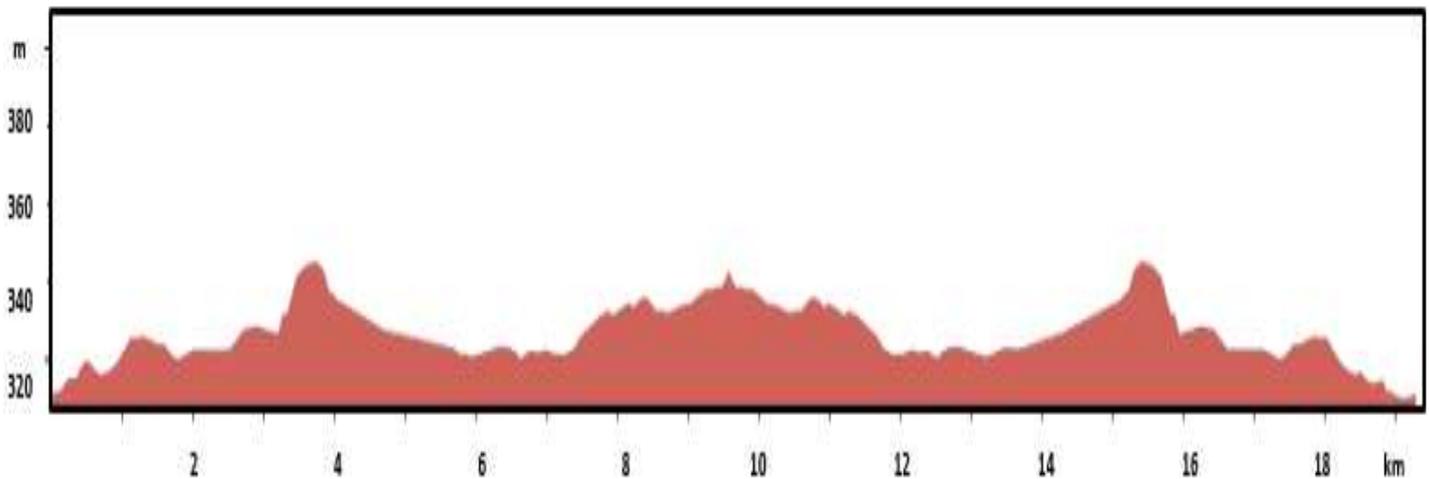
* Vérification des braquets pour les **10 premiers coureurs** à la fin de l'épreuve *



Description de la route **Minime** / Road description **Minime**



Distance (km)	Direction	Itinéraire	Minime H 33 km/h	Minime F 31 km/h
0	↑	2 ^e Avenue (Hôtel de ville)	Départ / Start 10h15	Départ / Start 10h20
0,2	←	Wolfe	10:15	10:20
0,2	←	Montcalm	10:15	10:20
0,4	←	6 ^e Rue	10:15	10:20
0,5	←	1 ^{re} Avenue	10:16	10:21
0,7	←	7 ^e Rue	10:16	10:21
2,5	←	Boulevard Barrette	10:19	10:25
4,9	←	Chemin Baie Carrière	10:24	10:30
9,6	↪	Chemin Baie Carrière / Chemin des scouts	10:32	10:39
14,3	←	Boulevard Barrette	10:41	10:48
16,7	←	7 ^e Rue	10:45	10:52
18,5	←	1 ^{re} Avenue	11:48	10:56
19,0	←	2 ^e Avenue	11:49	10:57
19,4	Sprint 1	Ligne d'arrivée	11:50	10:58
19,6	←	Wolfe	11:50	10:58
19,6	←	Montcalm	11:50	10:58
19,7	←	6 ^e Rue	11:51	10:58
19,9	←	1 ^{re} Avenue	11:51	10:58
20,1	←	7 ^e Rue	11:51	10:59
21,9	←	Boulevard Barrette	11:54	11:02
24,3	←	Chemin Baie Carrière	10:59	11:07
29,0	↪	Chemin Baie Carrière / Chemin des scouts	11:07	11:16
33,7	←	Boulevard Barrette	11:16	11:25
36,1	←	7 ^e Rue	11:20	11:30
37,9	←	1 ^{re} Avenue	11:23	11:33
38,3	←	2 ^e Avenue	11:24	11:34
38,6	↑	Arrivée (Hôtel de ville)	11:25	11:35



Ce dénivelé représente seulement 1 tour du parcours

Samedi, 25 juillet / Saturday, July 25th

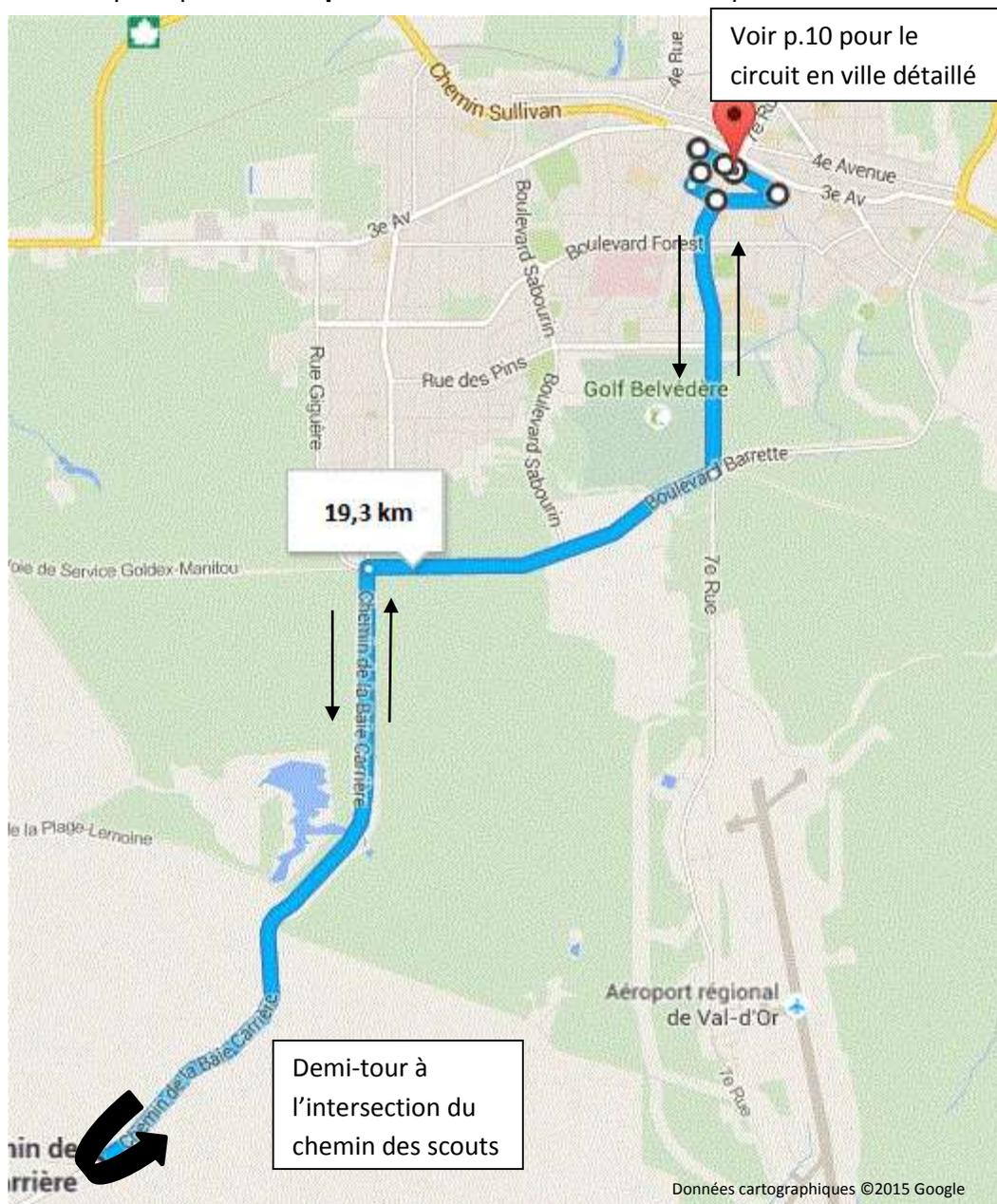
1^{ère} étape - Route / Stage 1 – Road

Description des étapes / Stage description



Pee-Wee

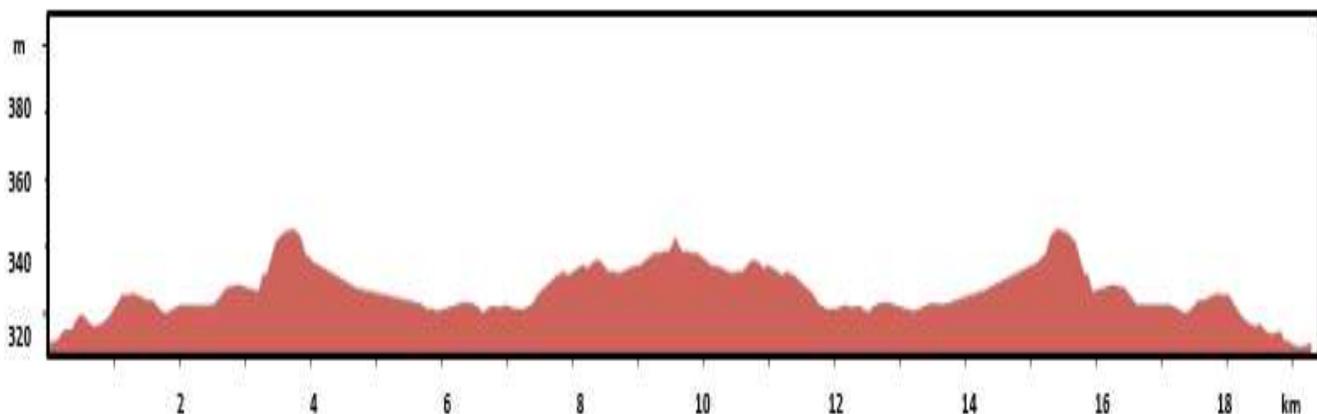
* Vérification des braquets pour les **10 premiers coureurs** à la fin de l'épreuve *



Description de la route Pee-Wee / Road description Pee-Wee



Distance (km)	Direction	Itinéraire	Pee-Wee H 25 km/h	Pee-Wee F 29 km/h
0	↑	2 ^e Avenue (Hôtel de ville)	Départ / Start 11h40	Départ / Start 11h45
0,2	←	Wolfe	11:40	11:45
0,2	←	Montcalm	11:40	11:45
0,4	→	6 ^e Rue	11:40	11:45
0,5	←	1 ^{ère} Avenue	11:41	11:46
0,7	→	7 ^e Rue	11:41	11:46
2,5	→	Boulevard Barrette	11:46	11:51
4,9	←	Chemin Baie Carrière	11:51	11:56
9,6	↻	Chemin Baie Carrière / Chemin des scouts	12:02	12:07
14,3	→	Boulevard Barrette	12:13	12:18
16,7	←	7 ^e Rue	12:19	12:24
18,5	→	1 ^{ère} Avenue	12:23	12:28
19,0	←	2 ^e Avenue	12:24	12:29
19,3	↑	Arrivée (Hôtel de ville)	12:25	12:30



Samedi, 25 juillet / Saturday, July 25th

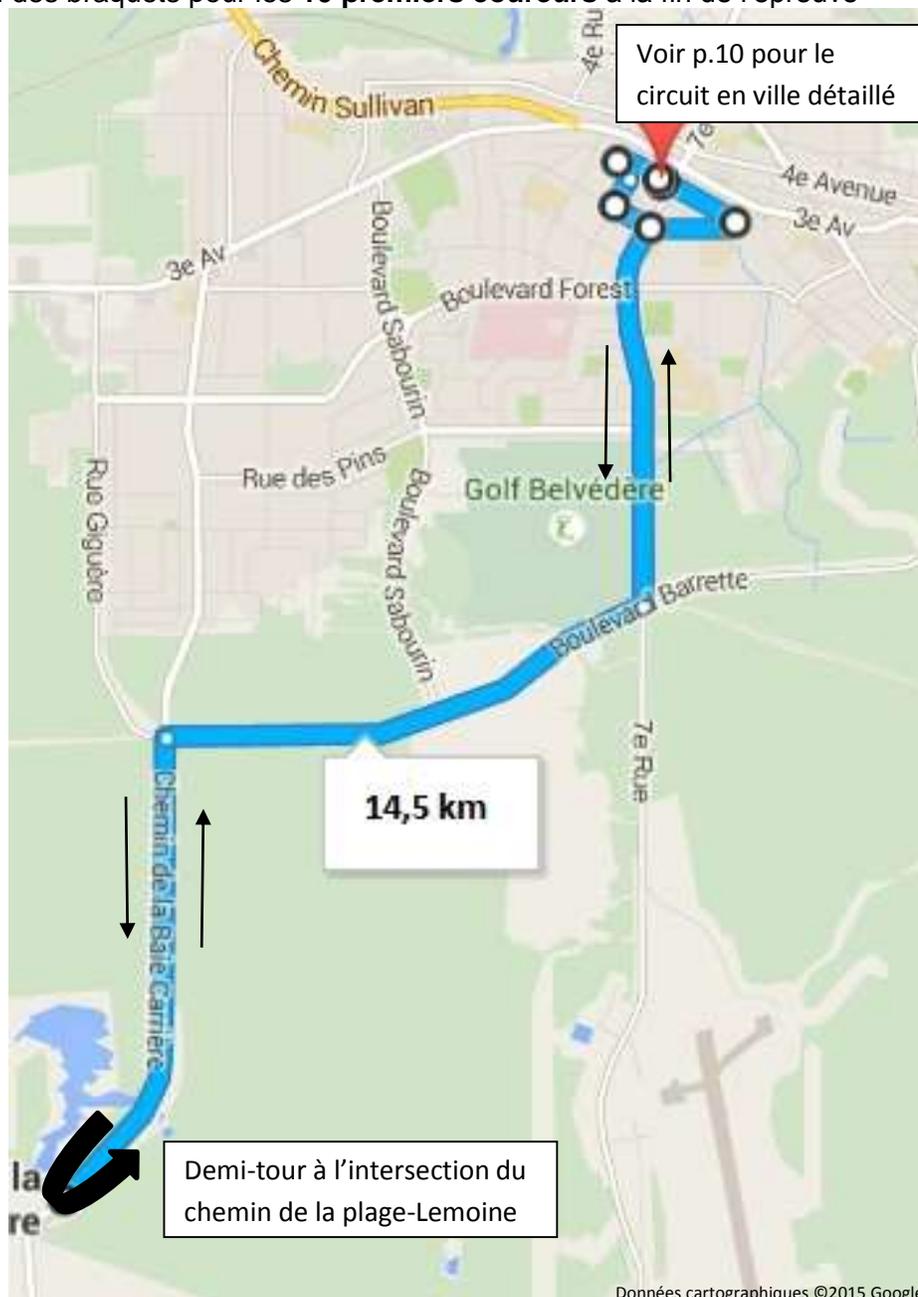
1^{ère} étape - Route / Stage 1 – Road

Description des étapes / Stage description



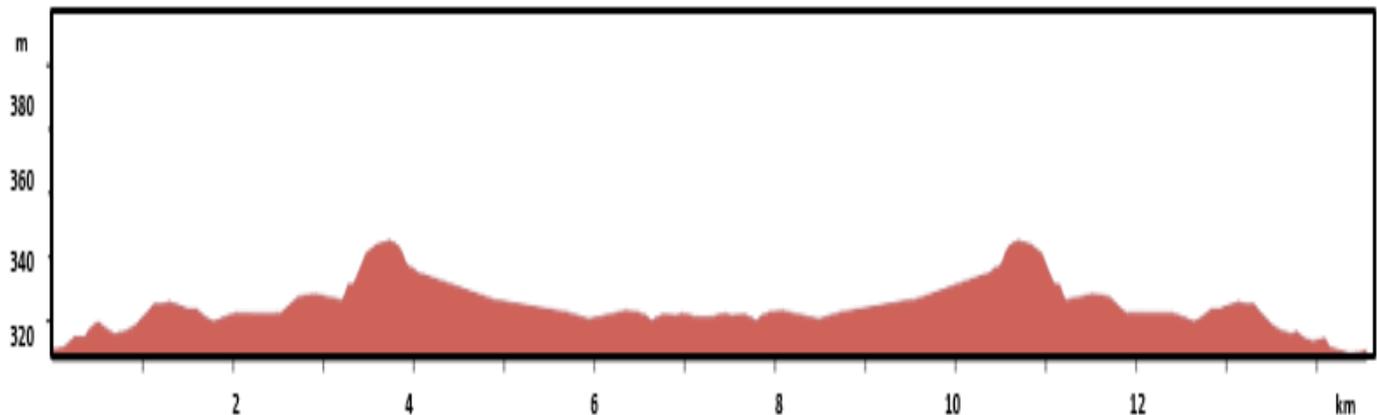
Atome

* Vérification des braquets pour les **10 premiers coureurs** à la fin de l'épreuve *



Description de la route *Atome* / Road description *Atome*

Distance (km)	Direction	Itinéraire	Atome H 25 km/h	Atome F 22 km/h
0	↑	2 ^e Avenue (Hôtel de ville)	Départ / Start 12h35	Départ / Start 12h40
0,2	←	Wolfe	12:35	12:40
0,2	←	Montcalm	12:35	12:40
0,4	→	6 ^e Rue	12:36	12:41
0,5	←	1 ^{ère} Avenue	12:36	12:41
0,7	→	7 ^e Rue	12:36	12:42
2,5	→	Boulevard Barrette	12:41	12:47
4,9	←	Chemin Baie Carrière	12:47	12:53
7,2	↻	Chemin Baie Carrière / Chemin plage Lemoine	12:52	13:00
9,5	→	Boulevard Barrette	12:58	13:06
11,9	←	7 ^e Rue	13:03	13:12
13,7	→	1 ^{ère} Avenue	13:07	13:17
14,2	←	2 ^e Avenue	13:08	13:19
14,6	↑	Arrivée (Hôtel de ville)	13:09	13:20



Caravane Route / Road Caravan

Moto du commissaire

Catégorie	Distance	Heure et lieu de départ	Heure et lieu d'arrivée	Position de la caravane
Cadet H	59,8 Km	8h00 Hôtel de ville	9h50 Hôtel de ville	        
Cadet F	59,8 Km	8h05 Hôtel de ville	10h10 Hôtel de ville	        
Minime H	38,6 Km	10h15 Hôtel de ville	11h25 Hôtel de ville	        
Minime F	38,6 Km	10h20 Hôtel de ville	11h35 Hôtel de ville	        
Pee-Wee H	19,2 Km	11h40 Hôtel de ville	12h25 Hôtel de ville	        
Pee-Wee F	19,2 Km	11h45 Hôtel de ville	12h30 Hôtel de ville	        
Atome H	14.5 Km	12h35 Hôtel de ville	13h10 Hôtel de ville	        
Atome F	14.5 Km	12h40 Hôtel de ville	13h20 Hôtel de ville	        

Samedi, 25 juillet / Saturday, July 25th
2^e étape – Challenge sprint / Stage 2 – Challenge sprint

Description des étapes / Stage description

Québec

Cadet

1^{er} départ / 1st start : 13h45

Départ en face du jardin des druidesses et arrivée devant l'hôtel de ville /
Start in front of the jardin des druidesses and finish in front of the city hall

* Vérification des braquets avant chaque départ *

Le Challenge Sprint consiste en une série de sprints disputés entre cinq et sept coureurs, selon une formule de qualification de style Keirin afin de déterminer le grand champion. Chaque coureur aura un minimum de deux sprints et un maximum de six sprints à effectuer. Les sprints seront disputés sur une distance de 300 mètres. Le tableau des départs sera fourni après la course sur route.

The Challenge Sprint consists of a series of sprints between five and seven cyclists, with a Keirin qualification process, in order to determine the best road sprinter. Each sprinter will take part in a minimum of two sprints and a maximum of six sprints. Sprints will take place over a 300 meter distance. The starting list will be given after the road race.



Déroulement des épreuves de sprint selon le nombre de participants

15 à 42 participants :

# coureurs	1 ^{ER} TOUR			REPÊCHAGE			DEMI-FINALES		FINALE
	# Manches	# coureurs /manche	# coureurs qualifiés /manche pour les demi-finales	# manches	# coureurs par manche	Coureurs qualifiés /manche pour les demi-finales	# manches	# coureurs /manche	
15-21	3	5 à 7	2	3	3 à 5	2	2	6	les 3 premiers de chaque demi-finale, en finale de 1 à 6, les autres en finale de 7 à 12
22-28	4	5 à 7	2	4	3 à 5	1	2	6	
29-42	6	4 à 7	1	6	3 à 6	1	2	6	

43 à 70 participants :

# coureurs	1 ^{ER} TOUR			REPÊCHAGE			QUARTS DE FINALES			REPÊCHAGE			DEMI-FINALES		FINALE
	# manches	# coureurs /manche	# coureurs qualifiés /manche pour les 1/4 de finales	# Manches	# coureurs /manche	Coureurs qualifiés par manche pour les 1/4 de finales	# manches	# coureurs /manche	Coureurs qualifiés par manche pour les demi-finales	# Manches	# coureurs /manche	Coureurs qualifiés par manche pour les demi-finales	# manches	# coureurs /manche	
43 - 49	7	6 à 7	1	6	6 à 7	2	3	6 à 7	2	2	6 à 7	3	2	6	les 3 premiers de chaque demi-finale, en finale de 1 à 6, les autres en finale de 7 à 12
50 - 56	8	6 à 7	1	7	6 à 7	2	4	5 à 6	2	2	7	2	2	6	
57 - 63	9	6 à 7	1	8	6 à 7	2	4	6 à 7	2	4	4 à 5	1	2	6	
64 - 70	10	6 à 7	1	9	6 à 7	2	4	7	2	4	5	1	2	6	

- À la suite du premier tour, tous les athlètes qui ne sont pas qualifiés automatiquement doivent passer par le repêchage pour tenter de se qualifier pour la ronde suivante
- Lors des quarts de finales (dans le cas où cela s'applique), certains coureurs devront passer par le repêchage pour accéder à la demi-finale
- Tous les coureurs (12) qui se retrouvent en demi-finale participeront également à la finale, soit la grande finale (1 à 6) ou à la petite finale (7 à 12).

Dimanche, 26 juillet / Sunday, July 26th

3^e étape - Critérium / Stage 3 – Criterium

Description des étapes / Stage description



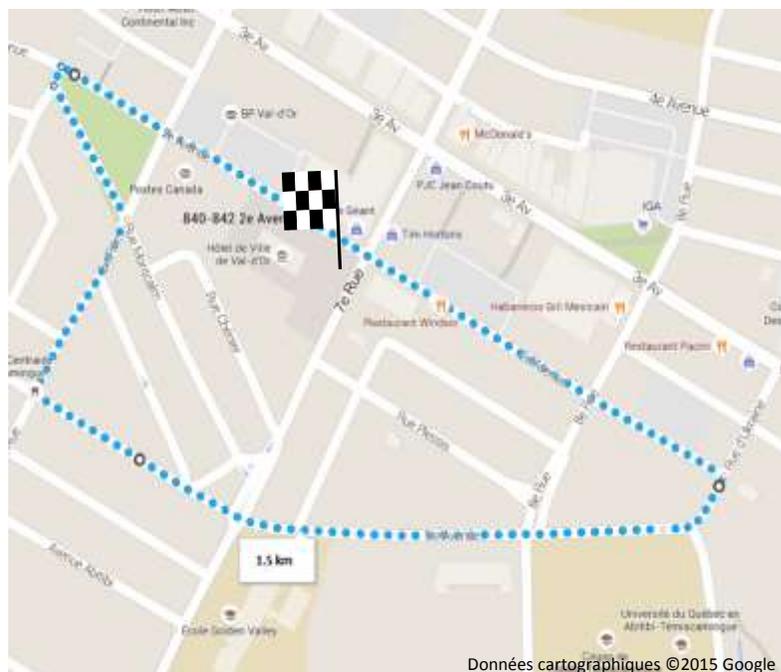
Bibitte – Atome – Pee-Wee – Minime – Cadet

Départ et arrivée devant l'hôtel de ville / Start and finish in front of the city hall

* Vérification des braquets pour les 10 premiers coureurs à la fin de l'épreuve (sauf bibittes) *

Catégorie / Category	Distance / Distance	Départ / Start	Caravane / Caravan
Bibitte (H – F)	2 tours	8h00	
Atome (F)	4 tours	8h20	
Atome (H)	4 tours	8h45	
Minime (F)	30 minutes	9h05	
Pee-Wee (F)	5 tours	9h45	
Minime (H)	30 minutes	10h10	
Cadet (F)	45 minutes	10h50	
Pee-Wee (H)	5 tours	11h45	
Cadet (H)	45 minutes	12h10	

Parcours / Course



Distance (km)	Direction	Itinéraire
0	↑	2 ^e Avenue (Hôtel de ville)
0,22	←	Rue Wolfe
0,23	←	Rue Montcalm
0,36	→	6 ^e Rue
0,51	←	1 ^{ère} Avenue
1,06	↑	Rue Ukraine
1,13	←	2 ^e Avenue
1,50	↑	Hôtel de ville

Données cartographiques ©2015 Google

Cérémonies protocolaires / Official ceremonies

Horaire / Schedule	Étape / Stage
Samedi, 25 juillet / Saturday, July 25th (vers 15h45 / around 3 :45 PM)	1 ^{ère} étape – Route / 1 st stage - Road
	2 ^e étape – Challenge sprint / 2 nd stage – Challenge sprint
	2 ^e étape – Jeux d'adresse / 2 nd stage – Skill games
Dimanche, 26 juillet / Sunday, July 26th suivant la publication des résultats / <i>following the posting of results</i> (vers 13h00 / around 1:00 PM)	3 ^e étape – Critérium / 3 rd stage – Criterium
	Classement général de la Coupe du Québec propulsée par Les Grands Prix cyclistes de Québec et Montréal

Sprints lors de l'étape sur route/ road stage sprints

Minime: un sprint au passage de la ligne d'arrivée au 19^e km/one sprint at the finish line at the 19 km

Cadet : un sprint au passage de la ligne d'arrivée au 30^e km /one sprint at the finish line at the 30 km

Sprints pendant le critérium / Criterium sprints

Atome : sprint au 2^e tour / sprint at 2nd lap

Pee-Wee : sprint au 2^e tour / sprint at 2nd lap

Minime : sprint à la 10^e et 20^e minute / sprint at 10th and 20th minute

Cadet: sprint à la 10^e, 20^e et 30^e minute / sprint at 10th, 20th and 30th minute

Prix du meilleur sprinter / Best Spinter award

Dans chaque catégorie, les 5 meilleurs lors des sprints intermédiaires effectués pendant la course sur route et le critérium recevront des points pour le classement de la coupe du Québec.

The 5 best sprinters for the intermediate sprints of the road stage and the criterium will receive points for the Quebec Cup ranking

Coupe Meilleur espoir abitibien / Best Abitibian Prospect Cup

Trophée Combativité / Most Tenacious Trophy

À chaque épreuve, les gagnants devront obligatoirement se soumettre aux formalités de la cérémonie protocolaire avec la tenue de course (maillot et cuissard)

Informations générales

Inscription et tarification :

Tarif lors de la préinscription (jusqu'au 23 juillet à midi) :

- Bibitte: 10\$ pour 1 épreuve; 15\$ pour 2 épreuves
- Atome, pee-wee, minime, cadet :
 - 25\$ pour une épreuve et 50\$ pour 3 épreuves

Tarif de l'inscription sur place (payable seulement en argent comptant ou par chèque) :

- Bibitte: 15\$ pour 1 épreuve; 20\$ pour 2 épreuves
- Atome, pee-wee, minime, cadet :
 - 35\$ pour une épreuve et 75\$ pour 3 épreuves

Les préinscriptions peuvent se faire sur le site de la FQSC (<http://www.fqsc.net/>) ou sur le site du tour (<http://tourabitibi.com/>)

Inscription sur place **uniquement** le vendredi 24 juillet de 18h00 à 20h00 à l'hôtel de ville (Salle du Conseil) située au 855 2^e Avenue, Val-d'Or lors de la réunion des directeurs techniques et des représentants de clubs. **Après cette date, aucune autre inscription ne sera acceptée durant la fin de semaine pour toutes les catégories.**

Règlements :

Les règlements appliqués lors de cette Coupe sont ceux de la FQSC et relèvent du commissaire en chef et de ses adjoints.

Signature et dossards :

Les coureurs doivent s'enregistrer en signant le registre pour les épreuves suivantes :

- **COURSE SUR ROUTE**
- **CRITÉRIUM**

Pour ces deux épreuves, les tables de signatures seront situées près de l'**AIRE DE DÉPART/ARRIVÉE**.

Conformité et vérification des braquets :

À la fin de chacune des épreuves, les 10 premiers coureurs de TOUTES les catégories devront se diriger directement dans la zone identifiée pour vérifier les braquets.

Résultats :

Les résultats officiels seront disponibles et affichés dans l'aire de départ /arrivée après chacune des épreuves.

Stationnement:

Les équipes peuvent installer leurs tentes le plus près possible de la 2^e Avenue dans le stationnement de la ville de Val-d'Or adjacent au Tigre Géant.

General information

Registration and pricing :

Pre-registration fees (till July 23th at noon):

- Bibitte : 10\$ for 1 event, 15\$ for 2 events
- Atome, peewee, minime, cadet: 25\$ for 1 event or 50\$ for 3 events.

On-site registration (by cash or check only):

- Bibitte : 15\$ for 1 event, 20\$ for 2 events
- Atome, peewee, minime, cadet : 35\$ for 1 event or 75\$ for 3 events.

Online inscriptions can be done on the FQSC website (<http://www.fgsc.net/>) or on our website (<http://tourabitibi.com/>)

On-site registration is available only on Friday July 24th from 6 to 8 PM, at CITY HALL (Council Room) located at 855, 2th Avenue, Val-d'Or, during the technical directors and club representatives reunion. After this date, no registrations will be accepted during the weekend, all categories combined.

Rules :

The rules applied during this Cup are those of the FQSC and the chief commissaire and his assistants.

Signatures and pinnies :

Racers must sign the register for the following events :

- **ROAD RACE**
- **CRITERIUM**

For these two events, the signature tables are located close to the **START/FINISH AREA.**

Conformity and gear verification :

At the end of each event, the first 10 racers of ALL categories will need to go directly to the identified zone to check their gears.

Results :

Official results will be available and posted in the start/finish area after each event.

Parking :

Teams can settle their tent in the city of Val-d'Or parking near the 2nd Avenue next to the Tigre Géant.